

# PORTAFOLIO DE SERVICIOS ARTESANÍAS DE COLOMBIA

Trabajamos por el bienestar de los artesanos de  
nuestro país

---



Contamos con  
diferentes servicios los  
cuales nos permiten  
ayudar a promover y  
posicionar la actividad  
artesanal colombiana.

Traducción  
Kamsa



# NDAYA TBOJTSAJABOTKA KEM LEBRESAN KOCHANJINYEN ARTESANÍAS DE COLOMBIA

Fsëndenangmen kem Kolombia luarentša  
tšbenayëengbe paboram

---



Ba soy  
mondbomniyek  
mondoben  
jujabuacham y chka  
tšbenayëgbe soy  
mas tsbabanok  
chaotsemna.



artesanías de colombia



# ASESORÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA



Información:

Angela Merchán:

[amerchan@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:amerchan@artesantiasdecolombia.com.co)

**Acompañamos en el desarrollo y fortalecimiento de capacidades de las personas artesanas, organizaciones y otros actores vinculados a la cadena de valor de la actividad artesanal, a través de:**

Charlas, conversatorios, talleres, seminarios y asesorías puntuales empleando medios virtuales y presenciales. Este servicio se origina en la formulación y el desarrollo de programas y proyectos que se ajustan a las necesidades identificadas con las diferentes unidades productivas y comunidades de artesanos.

## **Módulos de Asesoría y Asistencia Técnica:**

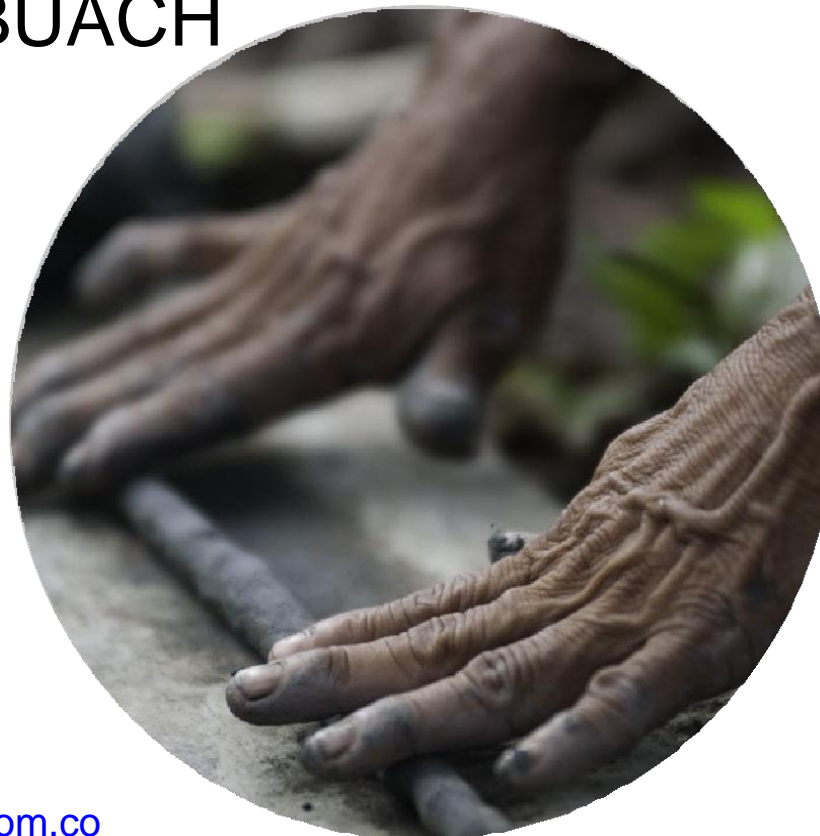
- Información y caracterización del sector
- Desarrollo humano y socio organizativo
- Producción y calidad
- Comercialización y emprendimiento
- Asesoría para el uso efectivo de las herramientas de Propiedad Intelectual.

## **Programas de Asesoría y Asistencia Técnica:**

- Fortalecimiento de la Actividad Artesanal
- Atención a Población Víctima y Vulnerable
- Atención a Población Étnica

*\*Los servicios de la oferta de ADC, son gratuitos*

# TBOJTSËTËMNANA OR, KMOCHANJABUAYENA, KMOCHANJUAJABUACH



Tbojtsajabot, janotician:

Angela Merchán:

[amerchan@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:amerchan@artesaniasdecolombia.com.co)

**Kmochanjatjëmbambay tšaba y añemo  
chakotsebomna tšbenayëñ jenangmiam, tšamo  
imenuka kem soyek:**

Kmochanjabuayena, kmochanjuajabuach ndayëñ  
tbojtsajabotka. Ndaya tbojtsajabotka chëng  
kmochanjuajabuach juabemam tsabuanacha ndayëñ  
tkojtsejuabna jenanguëmianka.

**Tšamo kmochjabuayenam y chakmajabuacham:**

- Jabuayenam y jinÿanÿiam ndayëñ tkuenangmenka
- Pamillangafak jentjëmbambayam y jenoyeunayam.
- Tšaba tšbenan soyëng
- Jtsobuajenam y añemok jaboatšam jenangmiam
- Kmochanjabuayena ndaya tkojëbtsatsjinÿka mas  
botaman chaotsemnama

**Jabuayenam y juajabuacham tšamo tbojtsajabotka**

- Jajabuachenama nday tšbenayan tkuenangmenka
- Bakna soy lastem pasay pamillang betsko  
echanjoyaunay
- Kebëngka pamillang nak echanjoyaunay

\*Ndaya muentš montsichamoka, nÿe kachka endmën, kekochtëtobok.

# INNOVACIÓN Y DISEÑO



Información:

Leila Marcela Molina

[lmolina@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesantiasdecolombia.com.co)

**Acompañamos a las personas artesanas en la preservación de los oficios, diseñando y desarrollando productos y servicios innovadores, que exaltan la técnica, respetan la tradición y responden a los requerimientos del mercado, a través de:**

Charlas, conversatorios, talleres, seminarios y asesorías puntuales empleando medios virtuales y presenciales.

Contamos con un equipo interdisciplinario experto en el sector artesanal para el desarrollo participativo de:

- Diagnósticos especializados en diseño
- Plan de acción específico para cada comunidad
- Implementación de metodología de Codiseño
- Desarrollo de propuestas de diseño
- Desarrollo de piezas gráficas para la promoción y divulgación
- Elaboración de muestras y prototipos para test de mercado

*\*Los servicios de la oferta de ADC, son gratuitos*



# TSEM SOYAM JONTŜAN JENOJUABOYAN Y JAPORMAN



Tbojtsajabot, janotician:

Leila Marcela Molina

[lmolina@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesaniasdecolombia.com.co)

**Ndëmuanÿe pamill kem soyëñ enangmena mochanjatjëmbambay tsëm soy chaontşe jamam, ndebnatjëmbka tşamo bëngbe bëtsananëng tmojëb tsebuatembaka y chka echanjobenay mas betsko jtsobuajenama:**

Pamill kmochanjuabuayena, jenoyeunayës, ndayëñnak juatsjinÿës y inÿe soyënguïñ.

Nday soy tbojtsajabotka, chentş chiñ obiashjach pamillang mondenangmen kem soyam:

- Kmochanjuajabuach mas jabotamayam ndayëñ tkojtsejuabna jenanguemiamka
- Kamëntşa biyangbiam chëng mochanjabokakay ndaya mas tşaba bejtsonÿenama
- Mochanjabokakay ndemuajan kmojtsonÿen mas botaman jobopormam
- Tsbuanachañ jinÿinama ndaya tkojtsejuabnaka soyam kmochanjuajabuach
- Ndaya tkojinÿnaka tbojtsajabot jinÿanyiyama ornak, cham kmochanjuajabuach
- Tsëm soy jatşbenam inÿe pamillang chamotsabuatmama

\*Ndaya muentş montsichamoka, nÿe kachka endmën, kekochtëtobok

# GENERACIÓN DE OPORTUNIDADES COMERCIALES



Información:

Álvaro Iván Caro

[aicaro@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:aicaro@artesantiasdecolombia.com.co)

María Teresa Cardona Montoya

[mtcardona@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:mtcardona@artesantiasdecolombia.com.co)

**Facilitamos oportunidades comerciales para incrementar los ingresos de los artesanos colombianos en espacios como:**

- Ferias organizadas
- Ferias regionales
- Canales digitales
- Tiendas de promoción
- Ventas institucionales
- Ruedas de negocios

*\*Los servicios de la oferta de ADC, son gratuitos*

# MUENTS TKOJTSEMNES MAS BETSKO KOCHANJOBENA Y JTSOBUAJENAN



Tbojtsajabot, janotician:

Álvaro Iván Caro

[aicaro@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:aicaro@artesaniasdecolombia.com.co)

María Teresa Cardona Montoya

[mtcardona@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:mtcardona@artesaniasdecolombia.com.co)

**Kem pamillang kmochanjuajabuach  
jtsobuajenam y chka tšbenayëng mas añemo  
chamotsebomnama:**

- Uaman tsashenok jtsobuajenama
- Pont binchiche tsashenañ nak jajenama mochanjama
- Kemujan nak kochanjobenay jajenan
- Baseseñ mochanjam jtsobuajenama
- Kachka, uaman posadenach kochanjobenay jtsobuajenama
- Ba pamillangftak jenamiama y jenontšabuamiñama

\*Ndaya muentš montsichamoka, nÿe kachka endmën, kekochtëtobok



# PROMOCIÓN



Información:

Ariadna Padrón

[apadron@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:apadron@artesantiasdecolombia.com.co)

**Promovemos y divulgamos los saberes y creaciones de los artesanos colombianos en diferentes espacios de exhibición, tales como:**

- Eventos
- Talleres de demostración de oficio
- Encuentro de saberes

*\*Los servicios de la oferta de ADC, son gratuitos.*

# JENAJABUACHAM JUABUAMBANAM



Tbojtsajabot, janotician:

Ariadna Padrón

[apadron@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:apadron@artesaniasdecolombia.com.co)

**Kachka kmochanjuabuach tšamo chë  
tšbenayëng menangmen ka, chamobena  
jtsobuajenama, cham endmën kemujan:**

- Kachkanak nday soy mochanjama
- Jenëbuatëmbam ndaya tkobenka
- Jenefjnama jenbuayenama ndaya tkotatšëmbka

\*Ndaya muentš montsichamoka, nje kachka endmën, kekochtëtobok

# INFORMACIÓN



Información:

Johana Charry (CENDAR)

[cendar@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:cendar@artesantiasdecolombia.com.co)

Alexandra Díaz (SIART)

[adiaz@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:adiaz@artesantiasdecolombia.com.co)

**Brindamos información sobre la actividad artesanal a través de:**

**Centro de documentación para la artesanía CENDAR:**

- Catálogo Bibliográfico:

Contiene material físico bibliográfico general, que de manera lógica, rápida y sencilla permite a los usuarios localizar un autor, un título o un tema determinado, de acuerdo a su perfil de interés.

<https://catalogo.artesantiasdecolombia.com.co>

- Biblioteca virtual

Herramienta de acceso abierto que contiene la colección digital institucional, su finalidad es divulgar la producción intelectual de Artesanías de Colombia. Proporciona diferentes maneras de realizar consultas, logrando una interacción fácil entre el usuario y la Biblioteca.

<https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co/>

**Sistema de información para la artesanía SIART:**

- Portal Web

<https://artesantiasdecolombia.com.co>

- Redes Sociales

Facebook, YouTube, Twitter, Instagram, artesantiasdecolombia.tv

*\*Los servicios de la oferta de ADC, son gratuitos.*



# JTSATMAM



Tbojtsajabot, janotician:  
Johana Charry (CENDAR)  
[cendar@artesanasdecolombia.com.co](mailto:cendar@artesanasdecolombia.com.co)  
Alexandra Díaz (SIART)  
[adiaz@artesanasdecolombia.com.co](mailto:adiaz@artesanasdecolombia.com.co)

**Têbenayam jenangmiam kmochanjabuayena ke mujan:**

**Na tsbuanachangañ têbenayama jtsatëmama CENDAR:**

- Bëts lebrëñañ echantsabeman, echantsinÿnan akbe barie kuenangmen ka:  
Chiñ kochanjinyen ndaya tbojtsajabotka jtsetatšëmbuama, kanÿe pamillbiama, kanÿe uabemanama o ndayëñ tkuenangmenka soy jenobuashjachama.

<https://catalogo.artesanasdecolombia.com.co>

- Jinÿam basoy tbojtsajabotka

Kem uaman posadetš nday soy mobomnka kochantsatma er chka jamës chë Kolombientša têbenayan nÿetskang mochantsatma. Chkaye katatoy echanjobiashjach jenbuayenama y tsatmama

<https://repositorio.artesanasdecolombia.com.co/>

**Kem letrëngak chka endayan SIART:**

- Muentš entsabemanëjan kochantsatma:  
<https://artesanasdecolombia.com.co>
- Nÿetskang jtsatmam:  
Facebook, YouTube, Twitter, Instagram, artesanasdecolombia.tv

\*Ndaya muentš montsichamoka, nÿe kachka endmën, kekochtëtobok

# UNIDAD DE FORMACIÓN PARA EL TRABAJO Y EL DESARROLLO HUMANO



Información:

Angela Galindo Cañón

[agalindo@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:agalindo@artesantiasdecolombia.com.co)

**Desarrollamos integralmente los conocimientos y capacidades del ser y del hacer generando una alternativa de vida desde las técnicas y oficios artesanales.**

**Técnico Laboral por Competencias en Joyería**

**Requisitos:**

- Mayor de edad
- Mínimo: noveno grado de formación (Educación básica)
- Afiliación al sistema de salud

**Formación Complementaria:**

- Cursos cortos virtuales y presenciales
- Cursos en Alianza con el SENA
- Certificación integral en normas de competencias laborales – SENA

*\*El proceso de matrícula tiene costo. Este se define anualmente.*

# JENBUATEMBAMA JENANGUEMIAM PAMILLANGAFTAK



Tbojtsajabot, janotician:

Angela Galindo Cañón

[agalindo@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:agalindo@artesantiasdecolombia.com.co)

**Ndaya tkotatšëmboka y tëkmobiashjachka mas kmochanjantšajabuachena tšabe bed chakuetsebomñama.**

**Kastellanak juatsjinÿama jenanguëmiama:**

- Kamna nÿetša jtsemnan
- Nÿe mo eskonëftantskoñ uatsjinÿena
- Carnetëcha jtsabomnan

**Nderad inÿe soy tkojëbtsatsjinÿ:**

- Nderad base soy tkojëbtsatsjinÿka
- Nderad kem uaman uatsjendayëjan tkojëbtsatsjinÿ soy nak SENA
- Kachka tsbuanachañ chaotsabeman akbe barie, basoy obiashjachaka - SENA

\*Kem soyan jenabemama y jamashënguan pront jtobokës kem soy kada nÿanteskama



# “Piensa bonito, habla bonito, teje bonito...”

Hugo Jamioy, etnia Kamëntsá

---

**TRADUCCIÓN A CARGO DE:**

**RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS  
AMBIENTALMENTE AMIGABLES - RED COLOMBIA VERDE NIT  
900.188.802-2**

**TRADUCTOR:**

**FRANCO ALIRIO CHICUNQUE**

**Resguardo Indígena kamëtša biya Municipio de Sibundoy Putumayo  
Autoridad Tradicional encargado de la trasmisión de la lengua materna  
a jóvenes y niños.**



**“Botaman kochjenojuaboy,  
Botaman kochjoyebuambay,  
Botaman kochjatšbena...”**  
Hugo Jamioy, etnia Kamëntsá

---

